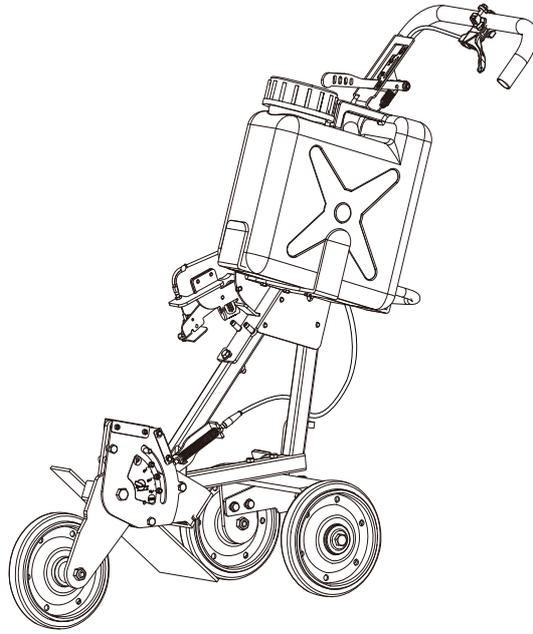


FR FRANÇAIS



# MANUEL D'UTILISATION

## CHARIOT CSG

### CWT-7410

#### AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES  
RÈGLES DE SÉCURITÉ.  
LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN  
RISQUE D'ACCIDENTS GRAVES.

# Information importante

---

**Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**

## ○ **Utilisation du produit**

- ♦ Ce produit est destiné au montage d'une scie de tronçonnage de revêtements de sol tels que le béton.
- ♦ Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres applications que celles mentionnées ci-dessus.

## ○ **Utilisateurs du produit**

- ♦ Lire attentivement ce manuel d'utilisation et intégrer les informations qu'il contient avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- ♦ Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce manuel d'utilisation, enrhumée, fatiguée ou en mauvaise condition physique ne doit pas utiliser ce produit. Ne pas laisser un enfant manipuler le produit.
- ♦ L'utilisateur est tenu pour responsable en cas d'accidents ou de risques pouvant entraîner des accidents corporels ou des dommages matériels.

## ○ **À propos du manuel d'utilisation**

- ♦ Ce manuel contient les informations nécessaires à l'utilisation et à l'entretien du produit. L'utilisateur doit donc le lire attentivement et intégrer les informations qu'il contient.
- ♦ Toujours conserver le manuel à portée de main.
- ♦ En cas de perte du manuel ou si ce dernier a été détérioré et n'est plus lisible, s'adresser à un revendeur pour en obtenir un nouveau.
- ♦ Les unités utilisées dans ce manuel sont les unités SI (Système international d'unités). Les chiffres indiqués entre parenthèses sont à titre de référence. De légères erreurs de conversion peuvent survenir dans certains cas.

## ○ **Prêt ou cession du produit à un tiers**

- ♦ Si le produit décrit dans ce manuel est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec le produit. Si le produit est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec le produit lors de la vente.

## ○ **Renseignements**

- ♦ S'adresser à un revendeur pour toute demande d'informations concernant l'appareil, l'achat de consommables, les réparations ou pour tout autre renseignement.

## ○ **Remarques**

- ♦ Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce manuel en fonction des améliorations apportées au produit. Il se peut que certains des schémas de ce manuel soient différents du produit. Ces différences ont pour objectif de rendre les explications plus claires.
- ♦ En cas de doute, consulter un revendeur.

# Table des matières

---

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité .....	4
Étiquettes et symboles d'avertissement .....	4
Autres indications .....	4
Symboles .....	4
Emplacement de l'étiquette de sécurité .....	5
Manipulation de l'appareil .....	6
Contenu de l'emballage .....	8
Description .....	9
Avant de commencer .....	10
Assemblage .....	10
Procédure de montage de la scie de tronçonnage à moteur .....	10
Procédure de retrait de la scie de tronçonnage à moteur .....	13
Faire le plein de carburant .....	13
Changement de la meule .....	14
Fonctionnement .....	15
Guide de coupe .....	15
Déplacer le chariot .....	17
Entretien .....	18
Entretien .....	18
Remisage .....	20
Caractéristiques .....	21

# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## Lire attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Les mesures de précaution décrites dans cette section contiennent des informations essentielles pour la sécurité. Les suivre scrupuleusement.

○ Il est également nécessaire de prendre connaissance des mesures de précaution exposées tout au long de ce manuel. Le texte précédé d'une puce [en forme de losange] décrit les risques encourus en cas de non-respect d'une mesure de précaution.

## Étiquettes et symboles d'avertissement

Les mises en garde figurant dans le manuel et sur l'appareil signalent les situations pouvant entraîner un risque de blessure de l'utilisateur et d'autres personnes. Pour des raisons de sécurité, toujours lire et suivre attentivement les instructions qui les accompagnent.

 <b>DANGER</b>	 <b>AVERTISSEMENT</b>	 <b>ATTENTION</b>
Ce symbole associé au mot « <b>DANGER</b> » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	Ce symbole associé au mot « <b>AVERTISSEMENT</b> » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	« <b>ATTENTION</b> » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère à modérée.

## Autres indications

Outre les étiquettes et les symboles d'avertissement, ce manuel contient les symboles d'explication suivants :

	Le cercle barré indique une interdiction.	<b>REMARQUE</b>	<b>IMPORTANT</b>
		Ce type de message fournit des conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.	Le texte dans l'encadré où figure le mot « <b>IMPORTANT</b> » donne des informations importantes concernant l'utilisation, la vérification, l'entretien et le remisage de l'appareil décrit dans ce manuel.

## Symboles

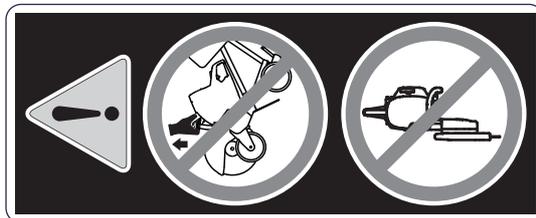
De nombreux symboles d'explication sont utilisés dans ce manuel et sur l'appareil lui-même. S'assurer d'avoir bien compris la signification de chacun de ces symboles.

Forme des symboles	Description / application des symboles	Forme des symboles	Description / application des symboles
	Lire attentivement le manuel d'utilisation		Port obligatoire de protections pour les yeux, les oreilles, le nez, la bouche et la tête
	Alerte/sécurité		Position de stationnement
	Ne pas soulever la scie de tronçonnage par la poignée avant		Verrouillé
	Montage inversé du bras de découpe interdit		Déverrouillé et libre d'être déplacé

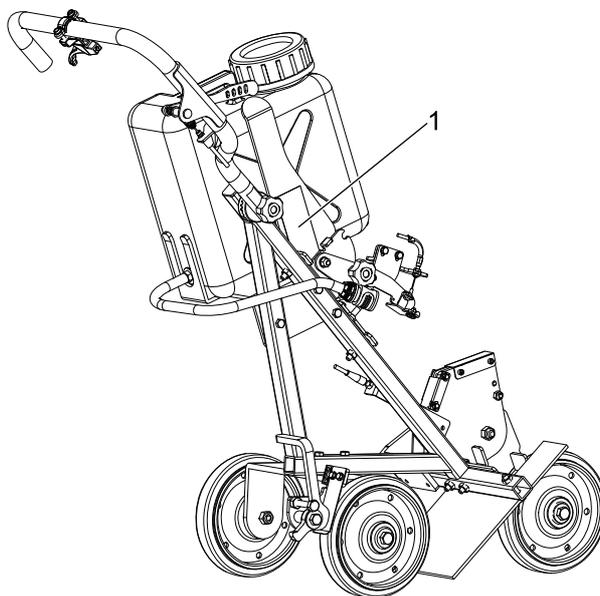
# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## Emplacement de l'étiquette de sécurité

- ♦ L'étiquette de sécurité ci-dessous figure sur les appareils décrits dans ce manuel. S'assurer de bien comprendre la signification de l'autocollant avant d'utiliser l'appareil.
- ♦ Si l'étiquette devient illisible avec le temps ou si elle s'est décollée ou a été déchirée, prendre contact avec un revendeur pour obtenir une nouvelle étiquette et la coller à l'emplacement indiqué sur les illustrations ci-dessous. Veiller à ce que l'autocollant soit toujours lisible.



1. Autocollant de sécurité (référence X505-011460)



# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## Manipulation de l'appareil Mesures de précaution générales

### AVERTISSEMENT

#### Manuel d'utilisation

- Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois afin d'éviter toute erreur d'utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



#### Se conformer à toutes les lois et réglementations locales et nationales.

La réglementation locale ou nationale peut restreindre l'utilisation de cette scie de tronçonnage.

#### Ne pas détourner l'appareil de son utilisation normale

- Utiliser l'appareil uniquement pour les tâches décrites dans ce manuel d'utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

#### Ne pas modifier l'appareil

- Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave. Tout dysfonctionnement dû à une modification de l'appareil n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

#### Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires

- Il ne faut pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires. Veiller à ce que l'appareil soit vérifié et entretenu régulièrement.
- Remplacer les protections fissurées ou cassées avant utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

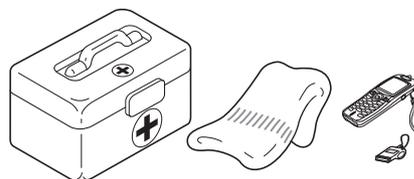
#### Prêt ou cession du produit à un tiers

- Si l'appareil est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- Si le produit est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec le produit lors de la vente.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

#### Savoir réagir en cas d'accident

Même si les cas de blessure ou d'accident restent exceptionnels, l'utilisateur doit savoir réagir à ces situations.

- Kit de premiers secours
- Serviettes et lingettes (pour arrêter les saignements)
- Sifflet ou téléphone portable (pour appeler de l'aide)
- ◆ Si l'utilisateur n'est pas capable de prodiguer les premiers soins ou d'appeler à l'aide, la blessure peut s'aggraver.



# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## Equipement de protection

### AVERTISSEMENT

#### Port d'équipements de protection

○ Toujours porter les équipements de protection suivants pour utiliser la scie de tronçonnage. Veiller surtout à toujours porter des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière et un casque de protection anti-bruit pour travailler avec l'appareil.

◆ Sans ces équipements de protection, il existe un risque d'inhaler les débris ou la poussière soufflés par l'appareil. Ces corps étrangers peuvent également être projetés vers les yeux, entraînant ainsi un risque d'accident ou de blessure.

a **Protection de la tête (casque)** : protège la tête.

b **Casque de protection anti-bruit ou protecteurs d'oreilles** : protègent l'ouïe.

c **Lunettes de sécurité** : protègent les yeux.

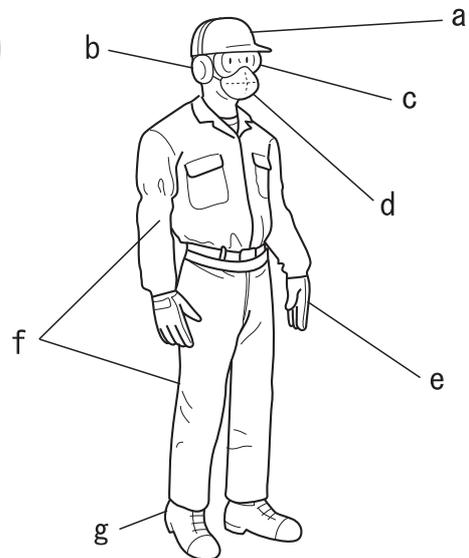
d **Masque anti-poussière** : protège les voies respiratoires.

e **Gants de sécurité** : protègent les mains contre le froid et les vibrations.

f **Vêtements de travail adaptés (manches longues, pantalons longs)** : protègent le corps.

g **Bottes résistantes avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) ou chaussures de travail avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés)** : protègent les pieds.

◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque d'accident grave.



#### Port de vêtements adaptés

○ Attacher les cheveux longs au-dessus du niveau de l'épaule.

○ Ne pas porter de cravates, bijoux ou vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil.

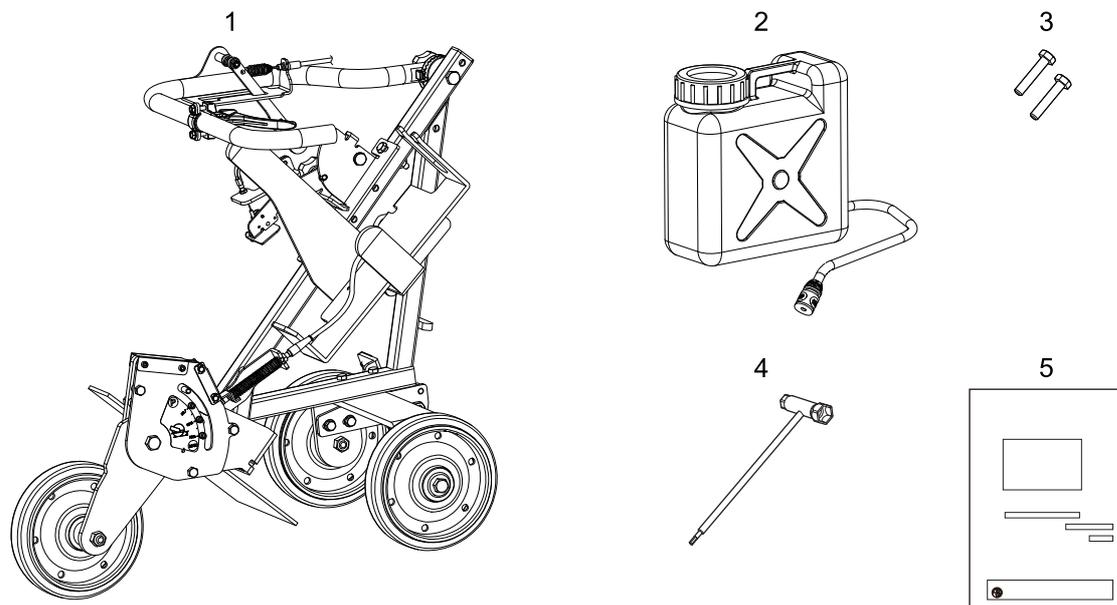
○ Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler pieds nus ou jambes nues.

◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque d'accident grave.



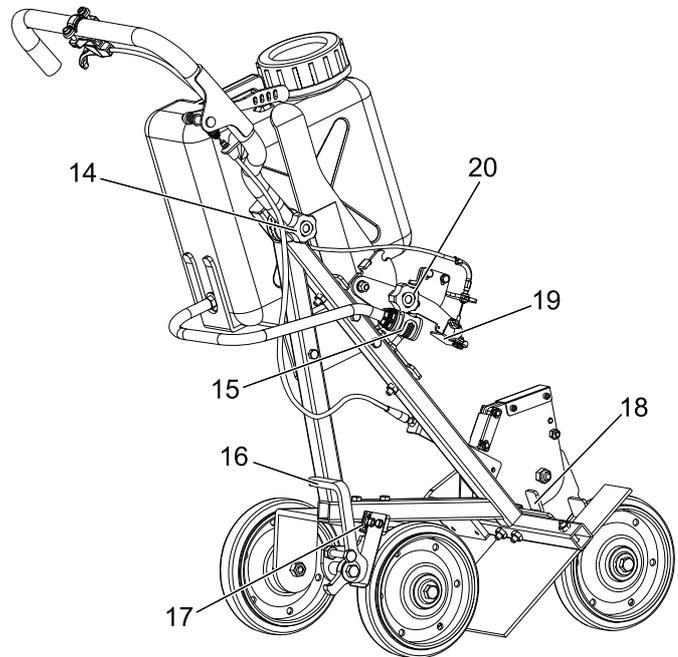
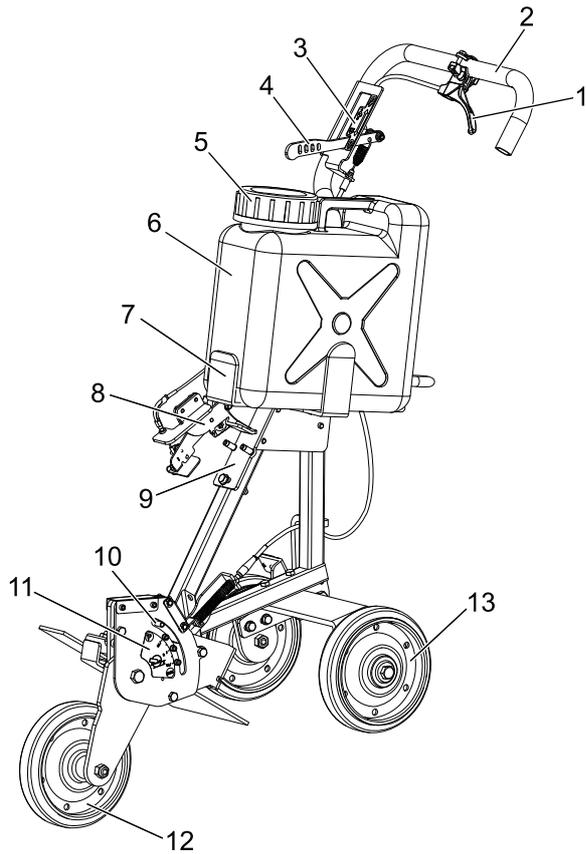
# Contenu de l'emballage

- ♦ Les pièces suivantes sont conditionnées séparément dans le carton d'emballage.
- ♦ Lors de l'ouverture du carton, passer en revue les pièces qu'il contient.
- ♦ S'adresser au revendeur si une pièce est manquante ou endommagée.



Numéro	Désignation	Quantité
(1)	Chiot	1
(2)	Réservoir d'eau	1
(3)	Boulons	2
(4)	Clé en T	1
(5)	Manuel d'utilisation	1

# Description



1. Levier d'accélérateur
2. Poignée du chariot
3. Étiquette de fonctionnement - X532-005990
4. Levier de réglage de profondeur
5. Bouchon du réservoir d'eau
6. Réservoir d'eau
7. Socle du réservoir d'eau
8. Plaque de poignée arrière
9. Support de poignée arrière
10. Indicateur de réglage de profondeur
11. Étiquette de fonctionnement - X524-007730
12. Roue avant
13. Roue arrière

14. Molette de verrouillage de la poignée
15. Coupleur
16. Frein de la meule
17. Étiquette de fonctionnement - X532-006000
18. Plaque de réception de la poignée avant
19. Plaque d'accélérateur
20. Molette de verrouillage de la scie

# Avant de commencer

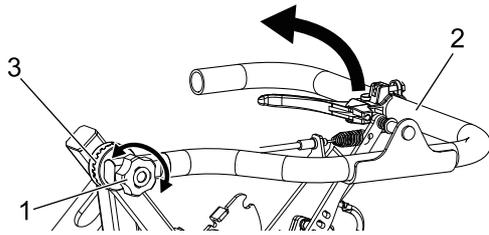
## Assemblage

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Tenez fermement le socle du réservoir d'eau lorsque vous retirez ses boulons.
- ◆ Le socle du réservoir d'eau peut tomber et provoquer des blessures.
- Lors du montage du socle du réservoir d'eau, celui-ci peut tourner inopinément. Faire attention à ne pas se faire pincer les doigts.

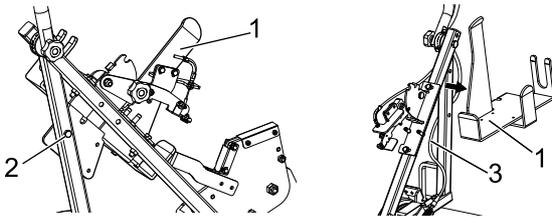
### **⚠ ATTENTION**

- S'il est utilisé alors que le câble d'accélérateur est pris dans d'autres pièces, ni l'accélérateur, ni le réglage de profondeur ne fonctionneront correctement.



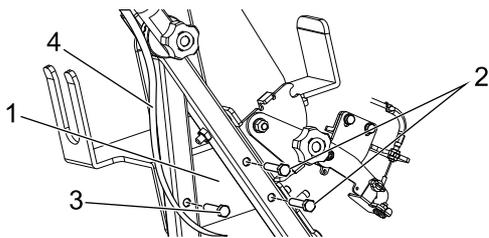
- 1. Molette de verrouillage de la poignée
- 2. Poignée du chariot
- 3. Rondelle crantée

1. Desserrer la molette de verrouillage de la poignée, faire tourner la poignée du chariot jusqu'à sa position d'utilisation, et serrer la molette de verrouillage de la poignée. Veiller à ce que les dents des rondelles crantées s'emboîtent. Veiller à ce que le câble d'accélérateur ne se prenne pas dans d'autres pièces lorsque l'on tourne la poignée en position.



- 1. Socle du réservoir d'eau
- 2. Boulon
- 3. Câble de réglage de profondeur

2. Le socle du réservoir d'eau est rangé à part lors de l'expédition. Tout en tenant fermement la base du réservoir d'eau, desserrer et ôter le boulon illustré sur le schéma. Lors du retrait du socle du réservoir d'eau, veiller à ne pas abîmer le câble.



- 1. Socle du réservoir d'eau
- 2. Boulons accessoires
- 3. Boulon
- 4. Câble de réglage de profondeur

3. Aligner la base du réservoir et serrer les trois boulons. (Couple de serrage : 10 à 14 N•m). Faire passer le câble sous le socle du réservoir d'eau.

## Procédure de montage de la scie de tronçonnage à moteur

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Serrer à fond la molette de verrouillage de la scie.
- ◆ Si elle n'est pas suffisamment serrée, la scie de tronçonnage à moteur peut se détacher pendant l'utilisation ou le transport.

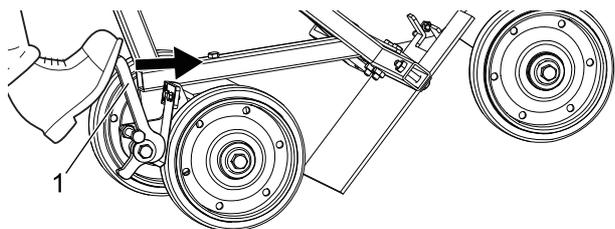
# Avant de commencer

## ⚠ ATTENTION

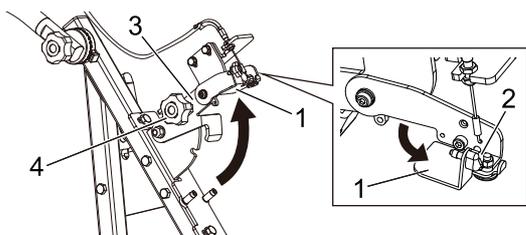
- Utiliser la meule de coupe humide recommandée pour notre scie de tronçonnage à moteur.
- N'utilisez pas la meule abrasive.
- ◆ Utiliser une meule de coupe inadaptée entraînera des problèmes.
- Ne pas monter un réservoir d'eau contenant de l'eau sur le chariot avant de monter la scie de tronçonnage à moteur.
- ◆ Cela peut déséquilibrer le chariot et le faire tomber.

## IMPORTANT

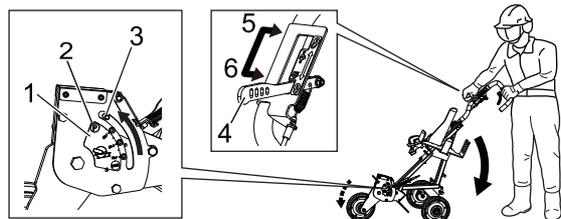
- Ne pas installer la scie de tronçonnage avec le bras de découpe à montage inversé.
- ◆ Les pièces anti-vibration de la scie de tronçonnage se détériorent plus vite.



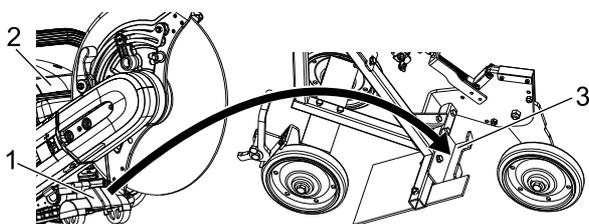
1. Frein de la meule



1. Plaque d'accélérateur  
2. Molette de la plaque d'accélérateur  
3. Plaque de poignée arrière  
4. Molette de verrouillage de la scie



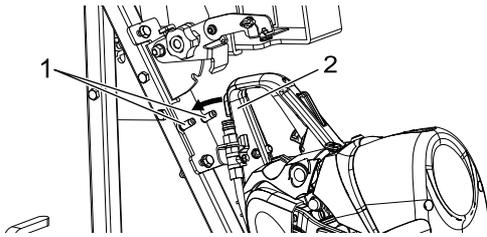
1. Plaque de réglage de profondeur  
2. Position de stationnement  
3. Indicateur de réglage de profondeur  
4. Levier de réglage de profondeur  
5. Côté déverrouillé  
6. Côté verrouillé



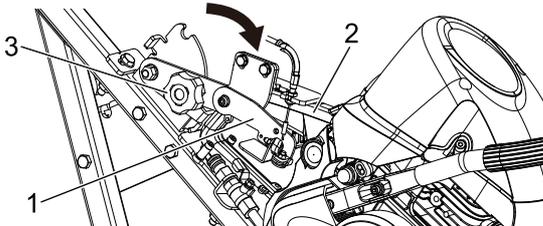
1. Plaque de protection  
2. Scie de tronçonnage  
3. Plaque de réception de la poignée avant

1. Avant de monter la scie de tronçonnage sur le chariot, installer la meule de coupe humide adaptée au travail à effectuer.
2. Enclencher le frein de la meule.  
(En le poussant vers l'avant.)  
\* Le frein de la meule peut être actionné du pied.
3. Avant de monter la scie de tronçonnage à moteur sur le chariot, nettoyer toute saleté ou débris présent sur le chariot ou la scie de tronçonnage à moteur.
4. Desserrer la molette de la plaque d'accélérateur et la molette de verrouillage de la scie. Tourner la plaque d'accélérateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir. Lever la plaque de poignée arrière.
5. Mettre la plaque de réglage de la profondeur du chariot en position de stationnement (avec la roue avant dans sa position la plus basse). En utilisant la roue arrière comme point d'appui, soulever l'avant du chariot pour que la roue avant quitte le sol et mettre le levier de réglage de profondeur côté déverrouillé pour que la roue avant puisse monter et descendre librement. Une fois l'indicateur en position de stationnement, remettre le levier de réglage de profondeur sur le côté verrouillé pour le maintenir en position de stationnement.
6. Insérer la scie de tronçonnage à moteur de sorte que la plaque de protection à l'avant de sa poignée s'emboîte au milieu de la plaque de réception de la poignée avant.

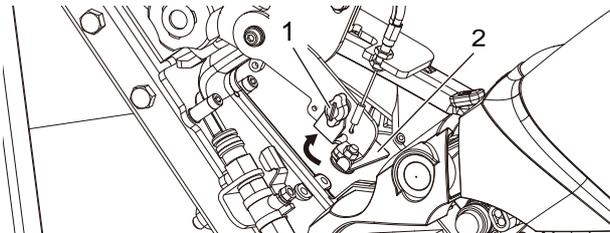
# Avant de commencer



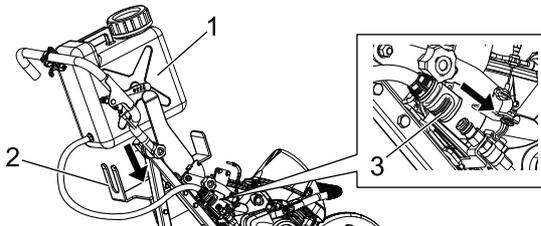
1. Goupilles de guidage 2. Poignée arrière



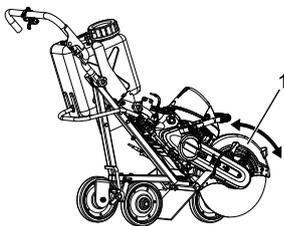
1. Plaque de poignée arrière 3. Molette de verrouillage de la scie  
2. Poignée arrière



1. Molette de la plaque d'accélérateur 2. Plaque d'accélérateur



1. Réservoir d'eau 3. Coupleur  
2. Rainure



1. Protection de meule

7. Disposer la partie arrière inférieure de la poignée de la scie de tronçonnage à moteur entre les goupilles de guidage.

8. Tout en maintenant la poignée arrière de la scie de tronçonnage à moteur abaissée à l'aide de la plaque de poignée arrière, serrer la molette de verrouillage de la scie jusqu'à ce qu'elle soit fixe.

9. Tourner la plaque d'accélérateur dans le sens des aiguilles d'une montre et l'enfoncer. Serrer la molette de la plaque d'accélérateur. S'assurer que le levier d'accélération du chariot est solidaire de la gâchette d'accélération de la scie de tronçonnage à moteur et qu'ils fonctionnent bien ensemble.

10. Aligner le tuyau du réservoir d'eau avec la rainure du socle du réservoir d'eau et monter le réservoir d'eau sur le chariot. Veiller à ne pas se faire pincer les mains lors de l'installation du réservoir d'eau.

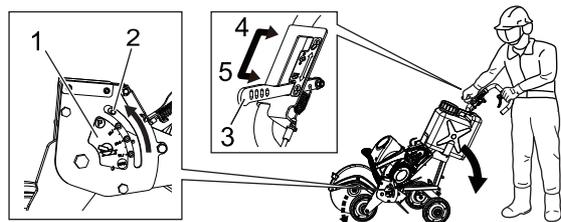
11. Mettre le robinet de la scie de tronçonnage à moteur en position fermée. Raccorder le coupleur au joint de la scie de tronçonnage à moteur.

12. S'assurer que le câble d'accélérateur est dans la bonne position.

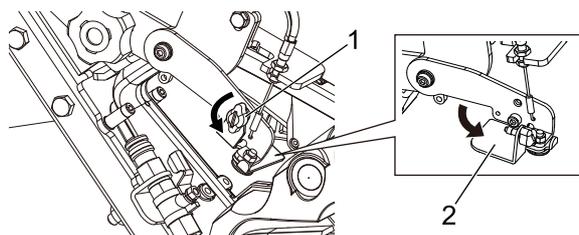
13. Ajuster l'angle de rotation de la protection de meule jusqu'au point où celle-ci n'est pas entravée par le sol, même à la profondeur de coupe maximum. (Consulter le mode d'emploi de la scie de tronçonnage à moteur pour l'ajustement de la protection de meule.).

# Avant de commencer

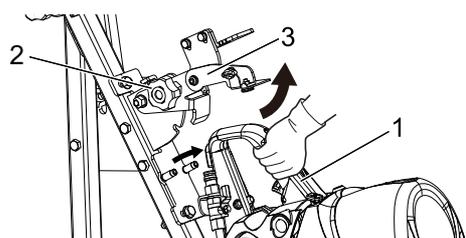
## Procédure de retrait de la scie de tronçonnage à moteur



1. Plaque de réglage de profondeur
2. Indicateur de réglage de profondeur
3. Levier de réglage de profondeur
4. Côté déverrouillé
5. Côté verrouillé



1. Molette de la plaque d'accélérateur
2. Plaque d'accélérateur



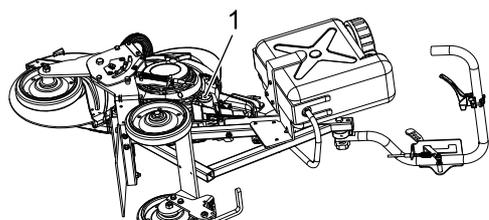
1. Poignée arrière
2. Molette de verrouillage de la scie
3. Plaque de poignée arrière

1. Régler l'indicateur de réglage de profondeur en position de stationnement sur la plaque de réglage de la profondeur. (Voir page 10.)
2. Appliquer le frein de la meule sur un sol plat.
3. Déconnecter le coupleur et retirer le réservoir d'eau du chariot. (Le chariot est susceptible de se renverser si un réservoir d'eau contenant de l'eau se trouve sur le chariot.)
4. Desserrer la molette de la plaque d'accélérateur. Tourner la plaque d'accélérateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'ouvrir.
5. Tout en maintenant la poignée arrière de la scie de tronçonnage à moteur vers le bas, desserrer la molette de verrouillage de la scie et ouvrir la plaque de poignée arrière vers le haut. Si la poignée arrière n'est pas maintenue vers le bas, elle se soulèvera et la meule de coupe peut heurter le sol et créer des dommages.
6. Soulever la scie de tronçonnage à moteur et la retirer du chariot. Veiller à ne pas toucher les pièces chaudes telles que le silencieux ou la culasse lors de cette opération.

## Faire le plein de carburant

### **ATTENTION**

- Lorsque l'opérateur pose le chariot sur le flanc, il doit le faire lentement et soigneusement pour éviter que le chariot ne subisse des chocs.
- Faire le plein de la scie de tronçonnage alors que le chariot est sur le flanc sur une pente ou un terrain inégal peut entraîner un déversement de carburant si le chariot bouge pendant le plein.



1. Bouchon du réservoir de carburant

1. Pour faire le plein de la machine, poser soigneusement le chariot entier sur le flanc sur un terrain plat, avec le bouchon du réservoir de carburant tourné vers le haut.
- ♦ Faire attention lorsque l'on met le chariot sur le flanc, car de l'eau peut fuir du réservoir.
  - ♦ Une fois le plein effectué, bien serrer le bouchon du réservoir de carburant et remettre le chariot en position droite.

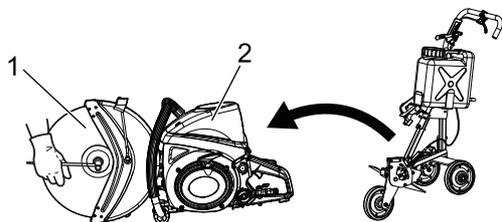
# Avant de commencer

---

## Changement de la meule

### ATTENTION

○ Si l'on change la meule de coupe alors que la scie de tronçonnage est sur le chariot, celui-ci peut se renverser et provoquer un accident.



1. Meule de coupe

2. Scie de tronçonnage

1. Pour changer la meule de coupe, retirer d'abord la scie de tronçonnage à moteur du chariot.
2. Suivre les instructions du mode d'emploi de la scie de tronçonnage à moteur pour changer la meule de coupe.

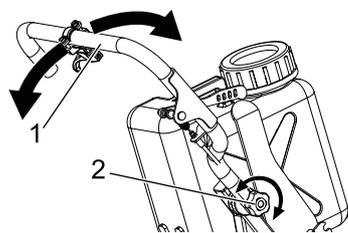
## Guide de coupe

### **⚠ AVERTISSEMENT**

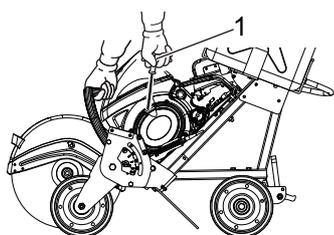
- Avant usage, vérifier que les fonctions telles que le levier d'accélération, le réglage de profondeur et le frein de la meule fonctionnent correctement.
- Si des fonctions ne fonctionnent pas correctement, contacter le revendeur pour réparation.
- Retirer tous obstacles du chemin de coupe.
- Si le moteur est démarré avec la meule de coupe à terre, cela peut entraîner le chariot et causer un accident.
- Quand le moteur est démarré à l'état verrouillé, la meule tourne à haut régime en même temps que le démarrage. Ouvrir immédiatement le loquet en tenant le levier d'accélération une fois.
- Toujours mettre le frein de la meule lors du démarrage du moteur et lorsque la scie de tronçonnage n'est pas utilisée.

### **⚠ ATTENTION**

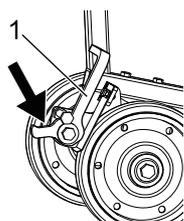
- Toujours utiliser la fonction de rinçage à l'eau lors de l'utilisation du chariot pour la coupe.
- Utiliser de l'eau propre pour le rinçage. L'utilisation d'eau sale causera des problèmes.
- Si la meule de coupe est laissée verrouillée pendant la coupe avec la commande d'alimentation poussée à fond, cela peut entraîner des dommages.



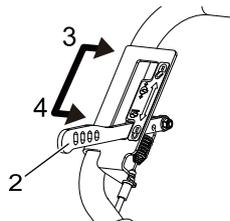
1. Poignée du chariot      2. Molette de verrouillage de la poignée



1. Lanceur



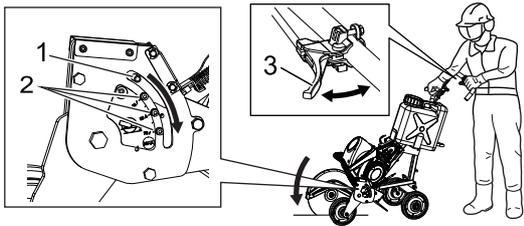
1. Frein de la meule  
2. Levier de réglage de profondeur



3. Côté déverrouillé  
4. Côté verrouillé

1. Appliquer le frein de la meule sur un sol plat.
2. Desserrer la molette de verrouillage de la poignée et ajuster la hauteur de la poignée du chariot jusqu'à une position confortable. Resserrer complètement la molette de verrouillage de la poignée après réglage de la hauteur. (Veiller à ce que les dents des rondelles crantées s'emboîtent.)
3. Remplir entièrement le réservoir d'eau. Le joint du tuyau peut être détaché et le réservoir retiré pour être rempli au robinet.
  - \* Si l'on met de l'eau dans le réservoir mais que le joint du tuyau n'est pas raccordé, de l'eau fuira du joint de tuyau. Par conséquent, le joint de tuyau doit être plus haut que le niveau de l'eau.
4. Avant de démarrer le moteur, vérifier et s'assurer que l'indicateur de réglage de profondeur du chariot est en position de stationnement et que la meule de coupe ne touche pas le sol.
5. Tenir la poignée avant de la scie de tronçonnage à moteur et démarrer le moteur. Suivre les instructions du mode d'emploi de la scie de tronçonnage à moteur pour démarrer le moteur. Dès que le moteur démarre, tenir la poignée du chariot
6. Ouvrir le robinet de la scie de tronçonnage à moteur pour que l'eau commence à s'écouler. (Suivre les instructions du mode d'emploi de la scie de tronçonnage à moteur pour faire fonctionner le robinet.)
7. Desserrer le frein de la meule. Tourner le levier de réglage de la profondeur vers le côté déverrouillé tout en soulevant la scie de tronçonnage avec la poignée du chariot. Poser la meule au sol et augmenter progressivement le régime du moteur. Utiliser la poignée du chariot pour ajuster la charge sur le tranchant de sorte qu'il ne reçoive pas une charge soudaine, et commencer à couper petit à petit.
  - \* Au début de la coupe, le chariot sera entraîné vers l'avant. Il convient donc de tenir le chariot fermement pendant la coupe.

# Fonctionnement

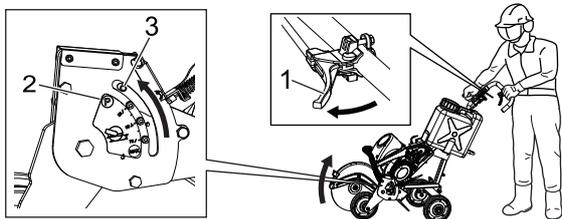


1. Indicateur de réglage de profondeur  
2. Boulons d'arrêt  
3. Levier d'accélérateur

## GUIDE DE PROFONDEUR DE COUPE (POUR RÉFÉRENCE)

PROFONDEUR AVEC UNE MEULE DE COUPE DE 350 mm

INDICATION SUR L'ÉTIQUETTE	PROFONDEUR DE COUPE
25 %	ENV. 30 mm
50 %	ENV. 60 mm
75 %	ENV. 90 mm
MAX	ENV. 120 mm



1. Levier d'accélérateur  
2. Position de stationnement  
3. Indicateur de réglage de profondeur

8. Couper à la profondeur requise et placer le levier de réglage de la profondeur côté verrouillé. Poursuivre la coupe ainsi donnera une profondeur uniforme. Se fier aux boulons d'arrêt pour déterminer la profondeur de coupe.

- ♦ Pendant la coupe, être attentif au bruit du moteur et à la vitesse de la meule de coupe pour éviter de surcharger le moteur.
  - ♦ Si la meule de coupe ralentit, relâcher la pression sur la poignée et la reculer légèrement ; attendre que le régime moteur se rétablisse puis appuyer de nouveau.
  - ♦ Si la meule de coupe se bloque, relâcher le levier d'accélérateur et soulever la meule de coupe du sol. Saisir à nouveau le levier d'accélérateur pour monter en régime et recommencer à couper. Si la commande d'alimentation est poussée à fond quand la meule de coupe se bloque, la scie de tronçonnage à moteur peut être endommagée.
  - ♦ Faire particulièrement attention lors de coupes à la profondeur maximum, car c'est là que la meule de coupe est la plus susceptible de se bloquer. Ne pas couper plus profond que nécessaire augmente l'efficacité de travail et prolonge la durée de vie des meules de coupe.
  - ♦ Ne pas couper intentionnellement les virages. Cela impose une contrainte à la meule de coupe, qui est susceptible de se bloquer.
9. Après avoir terminé une découpe, soulever d'abord la meule de coupe puis relâcher le levier d'accélérateur.
10. Placer le levier de réglage de profondeur côté déverrouillé et, après avoir mis l'indicateur de réglage de profondeur en position de stationnement, mettre le levier de réglage de profondeur côté verrouillé.
11. Arrêter le moteur et fermer le robinet.
12. Toujours enclencher le frein de la meule avant de laisser le chariot. Si l'on laisse le chariot sur une pente, il peut bouger et provoquer un accident.

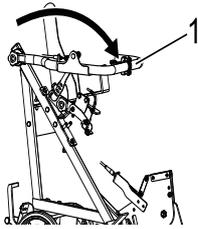
## Déplacer le chariot

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Retirer la scie de tronçonnage à moteur du chariot avant de le charger sur la plateforme d'un véhicule.
- Si le chariot est soulevé avec la scie de tronçonnage à moteur montée dessus, ne pas le soulever par la poignée de la scie de tronçonnage à moteur.
- Si la plaque de poignée arrière se déverrouille soudainement, le chariot peut tomber et provoquer une blessure.

### **⚠ ATTENTION**

- Si le câble d'accélérateur n'est pas dans la bonne position, le verrou de réglage de la profondeur peut se déverrouiller.



1. Poignée du chariot

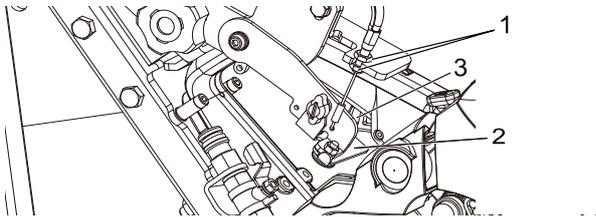
1. Lorsque l'on pousse le chariot pour le déplacer, soulever la meule de coupe lorsque la surface comporte des degrés pour éviter que la meule de coupe ne heurte ceux-ci.
2. Toujours arrêter le moteur avant de déplacer le chariot.
3. Pousser la poignée vers l'avant réduit la taille du chariot et facilite son chargement sur un véhicule.

# Entretien

## Entretien

En cas de questions ou de problèmes, contacter un revendeur.

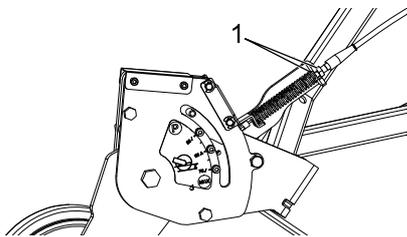
### Câble d'accélérateur



- 1. Contre-écrous
- 2. Plaque d'accélérateur
- 3. Gâchette d'accélérateur

1. Desserrer les deux contre-écrous.
2. Ajuster de sorte que la gâchette d'accélérateur soit grande ouverte quand le levier d'accélérateur est empoigné.
3. Ajuster de sorte qu'il y ait un espace entre la gâchette d'accélérateur et la plaque d'accélérateur quand le levier d'accélérateur est relâché.
4. Serrer les deux contre-écrous.

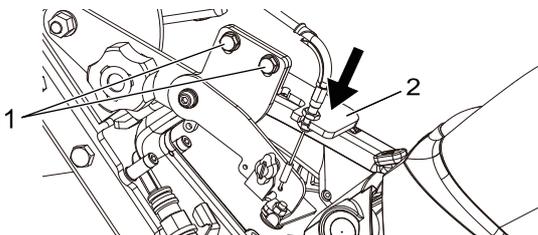
### Câble de réglage de profondeur



- 1. Contre-écrous

1. Tirer la poignée du chariot vers l'avant.
2. Desserrer les deux contre-écrous.
3. Déplacer le levier de réglage de la profondeur sur le côté verrouillé et le côté déverrouillé pour vérifier la position où il fonctionne.
4. Serrer les deux contre-écrous.

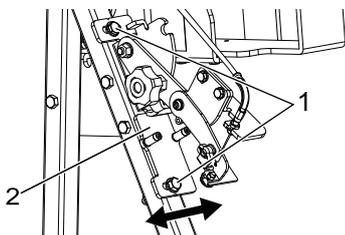
### Poignée arrière



- 1. Boulons
- 2. Plaque de poignée arrière

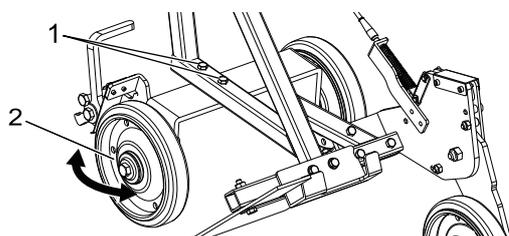
1. S'il y a un espace sur la prise de la poignée arrière, desserrer le boulon et réduire la taille de l'espace en appuyant sur la plaque de poignée arrière jusqu'à ce qu'elle touche la poignée arrière.

### Chariot



- 1. Boulons avant et arrière
- 2. Support de poignée arrière

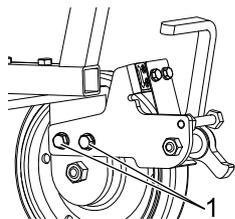
- \* Quand le chariot vire d'un côté.
  1. Desserrer les boulons avant et arrière du support de poignée arrière de la scie de tronçonnage à moteur et déplacer le support à gauche ou à droite pour corriger la dérive.
  2. Si le chariot tire à droite, déplacer le support de la poignée arrière vers la droite ; s'il tire à gauche, corriger en le déplaçant sur la gauche.
- ♦ Lors de l'ajustement du support de poignée arrière vers la gauche ou la droite, procéder par petits degrés, proportionnellement à la quantité de déviation



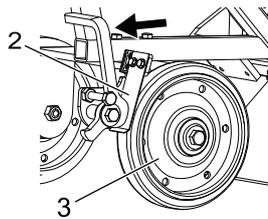
- 1. Boulons
- 2. Roue arrière

- \* Si le chariot penche pendant la conduite.
  1. Desserrer les deux boulons.
  2. Régler le sens de la roue arrière.
  3. Serrer les deux boulons.

## Frein de la meule



1. Boulons
2. Platine de frein



3. Roue arrière

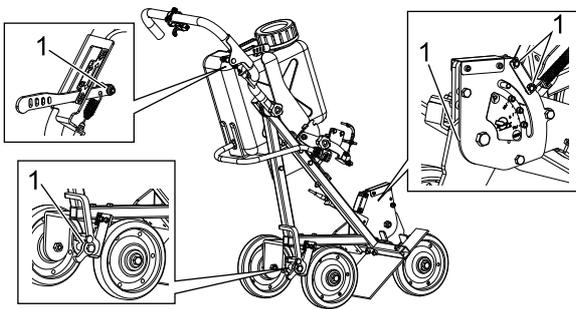
\* Quand le frein de la meule perd son efficacité

1. Desserrer les deux boulons et ajuster le dégagement avec la roue.
2. Régler le dégagement entre la roue arrière et la platine de frein sur 1,0 mm à la position du levier où le frein de la meule est desserré.
3. Serrer les deux boulons.

# Remisage

---

Si l'appareil doit être remisé pendant une longue période (30 jours ou plus), respecter les instructions de remisage suivantes.



1. Lubrifier les pièces

- ♦ Enlever les saletés et le remisé une fois la journée de travail terminée.
- ♦ Si on laisse les saletés telles quelles, elles durciront, seront plus difficiles à enlever, et peuvent créer des problèmes par la suite. Si de l'eau est utilisée pour le lavage, laisser sécher.
- ♦ Vérifier le serrage de l'ensemble des vis, boulons et écrous. Resserrer les vis et écrous desserrés.
- ♦ Pour un remisage de longue durée, retirer la scie de tronçonnage à moteur du chariot. Suivre les instructions du mode d'emploi de la scie de tronçonnage à moteur pour le remisage.
- ♦ Lubrifier les pièces mobiles avant un remisage de longue durée.

# Caractéristiques

Modèle		CWT-7410	
<b>Produits montables :</b>		Modèle	Région de vente
		CSG-7410ES	Europe
			Russie
		EC741S	Europe
<b>Dimensions externes :</b> longueur × largeur × hauteur	mm	1162 × 442 × 1069	
<b>Masse :</b> Sans la scie de tronçonnage et avec le réservoir d'eau vide	kg	29,5	
<b>Réservoir d'eau :</b> Type Volume	L	Alimentation par gravité 10	
<b>Profondeur maximum :</b>	mm	120 (avec meule de coupe de 350 mm de diamètre)	
<b>Réglage de la profondeur :</b>		Avec (levier manuel, 6 degrés)	
<b>Frein de la meule :</b>		Commande au pied	
<b>Poignée :</b>		Variable (paliers de 15 degrés)	

\*Données techniques susceptibles d'être modifiées sans préavis.

## NOTES

## NOTES

**YAMABIKO CORPORATION**  
1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON  
TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

